EUROOPAN
KOMISSIO

UNIONIN ULKOASIOIDEN
JA TURVALLISUUSPOLITIIKAN
KORKEA EDUSTAJA

Bryssel 11.3.2022
JOIN(2022) 7 final/2
DOWNGRADED ON 14.3.2023

2022/0083 (NLE)

Yhteinen ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta

2022/0083 (NLE)

Yhteinen ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta XX päivänä helmikuuta 2022 annetun neuvoston päätöksen 2022/XXX[1],

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi 31 päivänä heinäkuuta 2014 asetuksen (EU) N:o 833/2014 rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta.

(2) Asetuksella (EU) N:o 833/2014 pannaan täytäntöön tietyt neuvoston päätöksessä 2014/512/YUTP säädetyt toimenpiteet.

(3) Neuvosto hyväksyi [PÄIVÄMÄÄRÄ] päätöksen (YUTP) 2022/XXX päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta ja uusien kaupan rajoitusten käyttöönotosta rauta- ja terästuotteiden sekä ylellisyystuotteiden osalta.

(4) Päätöksellä (YUTP) 2022/XXX laajennetaan niiden Venäjän puolustukseen ja teolliseen perustaan yhteydessä olevien henkilöiden luetteloa, joiden osalta asetetaan tiukemmat vientirajoitukset sellaisille kaksikäyttötuotteille ja sellaisille tuotteille ja teknologialle, jotka voisivat edistää Venäjän puolustus- ja turvallisuusalan teknologista kehittämistä.

(5) Päätöksessä (YUTP) 2022/XXX määrätään myös kielloista, jotka kohdistuvat uusiin investointeihin Venäjän energia-alalla, sekä kattavasta vientirajoituksesta, joka koskee Venäjän energiateollisuuden laitteita, teknologiaa ja palveluja, lukuun ottamatta ydinenergiateollisuutta ja energian kuljetusketjun loppupäätä.

(6) Päätöksessä (YUTP) 2022/XXX kielletään kaikki liiketoimet tiettyjen sellaisten valtio-omisteisten yritysten kanssa, joihin jo sovelletaan jälleenrahoitusrajoituksia.

(7) Päätöksessä (YUTP) 2022/XXX kielletään myös luottoluokituspalvelujen tarjoaminen venäläisille asiakkaille sekä venäläisten asiakkaiden pääsy luottoluokitustoimintaan liittyviin tilauspalveluihin.

[1] EUVL L , , s. .

(8) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, minkä vuoksi niiden täytäntöön panemiseksi tarvitaan unionin tason sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että niitä sovelletaan yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

(9) Asetusta (EU) N:o 833/2014 olisi tämän vuoksi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 833/2014 seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklaan alakohdat seuraavasti:

s) ’luottoluokituksella’ yhteisön, velan tai rahoitusvelvoitteen, velkapaperin, etuosakkeiden ja muiden rahoitusvälineiden luottokelpoisuutta taikka kyseessä olevan velan tai rahoitusvelvoitteen, velkapaperin, etuosakkeiden tai muun rahoitusvälineen liikkeeseenlaskijan luottokelpoisuutta koskevaa lausuntoa, joka on annettu käyttäen vakiintunutta ja määritettyä luottoluokitusjärjestelmää;

t) ’luottoluokitustoiminnalla’ lukujen ja tietojen analysointia sekä luottoluokitusten tarkastelua, hyväksymistä, antamista ja arviointia;

u) ’energia-alalla’ alaa, joka kattaa seuraavan toiminnan lukuun ottamatta ydinvoiman siviilikäyttöön liittyvää toimintaa:

i) raakaöljyn, maakaasun tai kiinteiden fossiilisten polttoaineiden etsintä, tuotanto, jakelu ja kaivaminen Venäjällä tai polttoaineiden jalostus, maakaasun nesteytys tai uudelleenkaasutus;

ii) kiinteiden fossiilisten polttoaineiden, jalostettujen öljytuotteiden tai kaasun tuotanto tai jakelu Venäjällä; tai

iii) tehontuotantoon tai sähköntuotantoon liittyvään toimintaan liittyvien palvelujen, laitteiden tai teknologian rakentaminen tai asentaminen taikka tällaisten palvelujen, laitteiden tai teknologian tarjoaminen.”

2) Lisätään 2 artiklan 7 kohtaan alakohta seuraavasti:

”iii) edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvän teknisen avun antaminen on tarkoitettu energia-alaa varten.”

3) Lisätään 2 a artiklan 7 kohtaan alakohta seuraavasti:

”iii) edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvän teknisen avun antaminen on tarkoitettu energia-alaa varten.”

4) Korvataan 2 b artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa ja 2 a artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, ja rajoittamatta asetuksesta (EU) 2021/821 johtuvien lupavaatimusten soveltamista toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää liitteessä IV yksilöidyille luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille luvan liitteessä VII lueteltujen kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai

vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen vasta sen jälkeen kun ne ovat määrittäneet:”

5) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

1. Kielletään liitteessä II lueteltujen, unionista tai sen ulkopuolelta peräisin olevien tuotteiden tai teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille Venäjälle, sen talousvyöhyke ja mannerjalusta mukaan lukien, tai käytettäväksi Venäjällä, sen talousvyöhyke ja mannerjalusta mukaan lukien.

2. Kielletään unionista tai sen ulkopuolelta peräisin olevien tuotteiden tai teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka toimivat Venäjällä energia-alalla, tai käytettäväksi Venäjällä energia-alalla.

3. Kielletään

   a) edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän sekä näiden tuotteiden ja tämän teknologian toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka ovat Venäjällä, tai käytettäväksi Venäjällä;

   b) edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun antaminen näiden tuotteiden ja tämän teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen antamiseen suoraan tai välillisesti luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka ovat Venäjällä, tai käytettäväksi Venäjällä.

4. Kielletään vakuutusten ja jälleenvakuutusten tarjoaminen suoraan tai välillisesti oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka toimivat Venäjällä energia-alalla.

5. Kielletään minkä tahansa palveluiden tarjoaminen suoraan tai välillisesti oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka toimivat Venäjällä energia-alalla.

6. Edellä 1, 2, 3, 4 ja 5 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta sellaisten tuotteiden tai teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin taikka niihin liittyvään tekniseen tai rahoitusapuun, sellaisten vakuutusten tai jälleenvakuutusten tarjoamiseen tai sellaisten palvelujen tarjoamiseen, joita tarvitaan

   a) öljyn ja maakaasun kuljettamiseen Venäjältä unioniin;

   b) sellaisen tapahtuman kiireellistä estämistä tai lieventämistä varten, jolla on todennäköisesti vakavia ja merkittäviä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen tai ympäristöön.

7. Edellä 1, 2, 3, 4 ja 5 kohdassa säädettyjä kieltoja ei [julkaisutoimisto lisää: kolme kuukautta voimaantulon jälkeen] saakka sovelleta sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoon, jotka perustuvat ennen [julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivä] tehtyyn sopimukseen tai tällaisen sopimuksen täytäntöön panemiseksi tarvittaviin liitännäissopimuksiin, edellyttäen, että toimivaltaiselle viranomaiselle on ilmoitettu asiasta vähintään viisi työpäivää etukäteen.

8. Poiketen siitä, mitä 1, 2, 3, 4 ja 5 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen, vakuutusten tai jälleenvakuutusten tai minkä tahansa palvelun tarjoamiseen sen jälkeen, kun ne ovat määrittäneet, että se on tarpeen kriittisen energiahuollon varmistamiseksi unionissa.

9. Asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 8 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.”

6) Korvataan 3 a artikla seuraavasti:

”3 a artikla

1. Kielletään

   a) uuden omistusosuuden hankkiminen Venäjällä energia-alalla toimivista oikeushenkilöistä, yhteisöistä tai elimistä tai tällaisen olemassa olevan omistusosuuden laajentaminen;

   b) sellaisen järjestelyn tekeminen tai sellaiseen järjestelyyn osallistuminen, jossa myönnetään lainoja tai luottoja tai annetaan muulla tavoin rahoitusta, osakepääoma mukaan lukien, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka toimivat Venäjällä energia-alalla, tai tällaisen oikeushenkilön, yhteisön tai elimen dokumentoitua rahoitustarkoitusta varten;

   c) yhteisyrityksen perustaminen Venäjällä energia-alalla toimivan oikeushenkilön, yhteisön tai elimen kanssa;

   d) edellä a–c alakohdassa tarkoitettuun toimintaan suoraan liittyvien sijoituspalvelujen tarjoaminen.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan mihin tahansa 1 kohdassa tarkoitettuun toimintaan sen jälkeen kun ne ovat määrittäneet, että se on tarpeen kriittisen energiahuollon varmistamiseksi unionissa.

3. Asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 8 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.”

7) Lisätään artiklat seuraavasti:

”3 g artikla

1. Kielletään

   a) liitteessä XVII lueteltujen rauta- ja terästuotteiden suora tai välillinen tuonti unioniin, jos

      i) ne ovat peräisin Venäjältä; tai

      ii) ne on viety Venäjältä;

   b) liitteessä XVII lueteltujen, Venäjällä olevien tai Venäjältä peräisin olevien rauta- ja terästuotteiden suora tai välillinen ostaminen;

c) liitteessä XVII lueteltujen rauta- ja terästuotteiden kuljetus, jos ne ovat peräisin Venäjältä tai jos ne viedään Venäjältä mihin tahansa muuhun maahan;

d) a, b ja c alakohdassa säädettyihin kieltoihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten antaminen suoraan tai välillisesti.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen [julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivää] tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon [julkaisutoimisto lisää: 3 kuukautta voimaantulon jälkeen] saakka.

3 h artikla

1. Kielletään liitteessä XVIII lueteltujen ylellisyystuotteiden myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka ovat Venäjällä, tai käytettäväksi Venäjällä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa sovelletaan liitteessä XVIII lueteltuihin ylellisyystuotteisiin, jos niiden arvo on yli 300 euroa tavaraa kohti, ellei liitteessä toisin säädetä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa ei sovelleta tuotteisiin, jotka ovat välttämättömiä jäsenvaltioiden Venäjällä sijaitsevien diplomaatti- tai konsuliedustustojen taikka kansainvälisen oikeuden nojalla vapauksia nauttivien kansainvälisten järjestöjen virallisia tarkoituksia varten tai jotka ovat niiden henkilökunnan henkilökohtaisia tavaroita.

4. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin antaa luvan liitteessä XVIII olevassa 17 kohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevaan liiketoimeen edellyttäen, että tuotteet on tarkoitettu humanitaarisiin tarkoituksiin.”

8) Lisätään artikla seuraavasti:

”5 aa artikla

1. Kielletään suora tai välillinen osallistuminen liiketoimeen seuraavien kanssa:

a) liitteessä XIX lueteltu Venäjälle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka on julkisessa määräysvallassa tai yli 50-prosenttisesti julkisomisteinen tai jonka voitonjakoon Venäjällä, sen hallituksella tai keskuspankilla on oikeus osallistua tai johon Venäjällä, sen hallituksella tai keskuspankilla on muu merkittävä taloudellinen suhde;

b) unionin ulkopuolelle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin, jonka omistusoikeuksista liitteessä XIX lueteltu oikeushenkilö, yhteisö tai elin omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia; tai

c) tämän kohdan a tai b alakohdassa tarkoitetun yhteisön puolesta tai johdolla toimiva oikeushenkilö, yhteisö tai elin.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta ennen [julkaisutoimisto lisää: voimaantulopäivää] tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon [julkaisutoimisto lisää: 60 päivää voimaantulon jälkeen] saakka.”

9) Lisätään artikla seuraavasti:

”5 j artikla

1. Kielletään luottoluokituspalvelujen tarjoaminen Venäjän kansalaisille tai Venäjällä asuville luonnollisille henkilöille sekä Venäjälle sijoittautuneille oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille [julkaisutoimisto lisää: 30 päivää voimaantulosta] alkaen.

2. Kielletään pääsy luottoluokitustoimintaan liittyviin tilauspalveluihin Venäjän kansalaisilta tai Venäjällä asuvilta luonnollisilta henkilöiltä sekä Venäjälle sijoittautuneilta oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä [julkaisutoimisto lisää: 30 päivää voimaantulosta] alkaen.

3. Edellä olevaa 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta jäsenvaltioiden kansalaisiin eikä luonnollisiin henkilöihin, joilla on väliaikainen tai pysyvä oleskelulupa jossakin jäsenvaltiossa.”

10) Korvataan 11 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) liitteissä III, IV, V, VI, XII, XIII, XIV, XV tai XIX luetellut tai 5 artiklan 1 kohdan b tai c alakohdassa, 5 artiklan 2 kohdan b tai c alakohdassa, 5 artiklan 3 kohdan c tai d alakohdassa, 5 artiklan 4 kohdan b tai c alakohdassa, 5 a artiklan a, b tai c alakohdassa, 5 aa artiklan b tai c alakohdassa, 5 h artiklassa tai 5 j artiklassa tarkoitetut oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet.”

11) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on tässä asetuksessa säädettyjen kieltojen kiertäminen.”

12) Muutetaan liite IV tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

13) Lisätään liitteet XVII, XVIII ja XIX tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja